

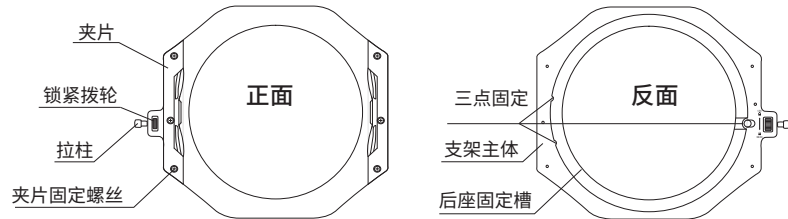
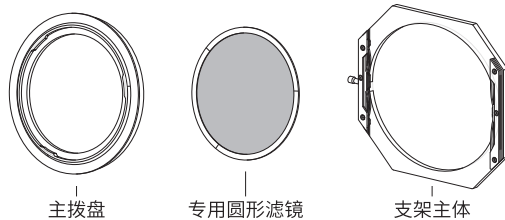
V7

Zhuhai Cufu Optical Technology Co.,Ltd.
Add: No.22, Pingbei No.1 Road, Nanping Science
and Technology Industrial Park, Xiangzhou District,
Zhuhai, Guangdong, China.
www.nisioptics.com

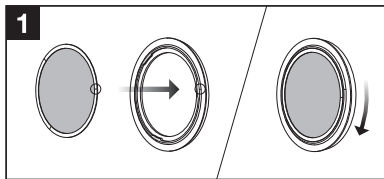
NiSi[®]
BEYOND IMAGINATION

使用本产品前请仔细阅读此使用说明。

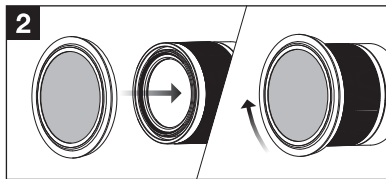
- 1、本支架只适用于宽幅100mm，厚度2mm的镜片，如使用其它厚度镜片请另购片夹。
- 2、本支架主体和主拨盘都是使用铝制成，当旋转时会发出铝的摩擦声音，这是正常现象，不会损坏支架和影响滤镜的使用性能。
- 3、本支架可装1片圆片和3片方片，如需使用更多方片时请自行安装所配的片夹，再加片夹可能会产生暗角。
- 4、主拨盘为82mm，其他尺寸镜头需要另选购转接环：49, 52, 55, 58, 62mm。



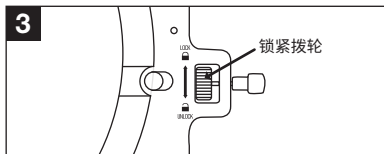
| | | |
|----------|--|-------|
| 中文简体 | 100系统V7支架 使用手册(简体) | 1-3 |
| 中文繁體 | 100系統V7支架 使用手册(繁體) | 4-6 |
| English | 100mm Filter Holder System - V7 Instruction manual | 7-9 |
| Deutsch | 100mm Filterhalter-System - V7 Bedienungsanleitung | 10-12 |
| 日本語 | 100システムオールアルミホルダー - V7 取扱説明書 | 13-15 |
| Français | Porte Filtre Système 100mm - V7 Mode d'emploi | 16-18 |
| Italiano | Sistema Holder Portafiltri 100mm - V7 Manuale di istruzioni | 19-21 |

A 与圆镜同时使用时的安装步骤

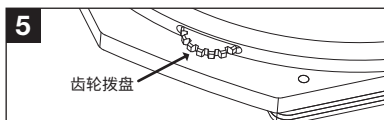
1. 将圆镜上的标记点对准主拨盘的标记点, 任意一点对上即可, 固定拨盘两端的齿轮, 再顺时针旋转滤镜。



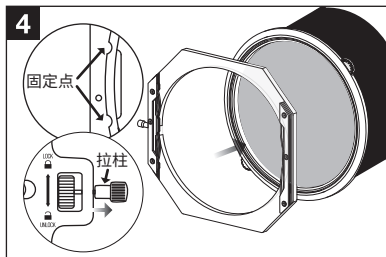
2. 把装有圆镜的主拨盘安装在镜头上。



3. 将锁紧拨轮往下旋转, 使拨轮转至最左边, 处于UNLOCK状态。

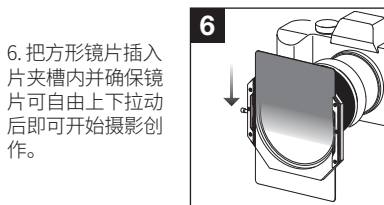


5. 转动拨盘上的齿轮, 调整圆镜。

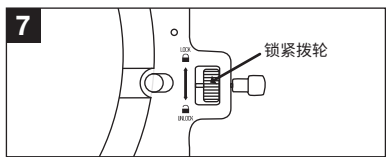


4. 支架下方的两个固定点对准后座固定槽, 向右拉起拉柱, 合位后放下拉柱。

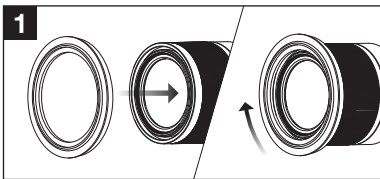
轻微旋转支架看是否顺滑, 以确保支架装稳。



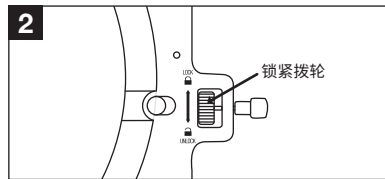
6. 把方形镜片插入片夹槽内并确保镜片可自由上下拉动后即可开始摄影创作。



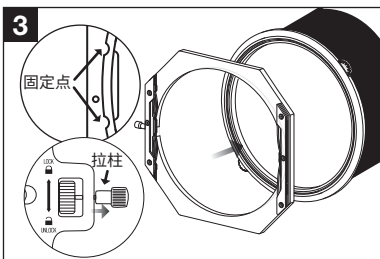
7. 将锁紧拨轮往上旋转, 使拨轮转至最右边, 将支架锁死。

B 不与圆镜同时使用时的安装步骤

1. 把主拨盘安装在镜头上。

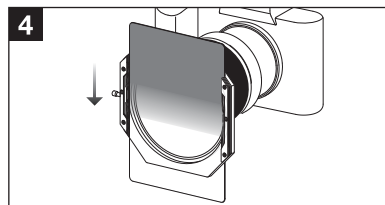


2. 将锁紧拨轮往下旋转, 使拨轮转至最左边, 处于UNLOCK状态。

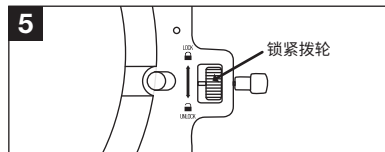


3. 支架下方的两个固定点对准后座固定槽, 向右拉起拉柱, 合位后放下拉柱。

轻微旋转支架看是否顺滑, 以确保支架装稳。



4. 把方形镜片插入片夹槽内并确保镜片可自由上下拉动后即可开始摄影创作。



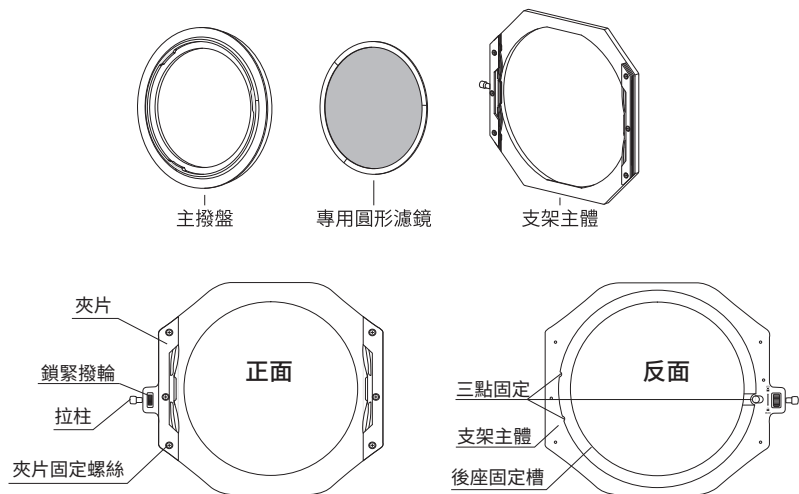
5. 将锁紧拨轮往上旋转, 使拨轮转至最右边, 将支架锁死。

C

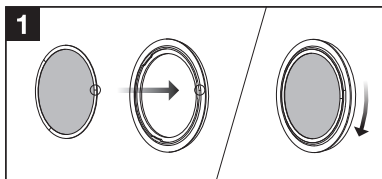
如镜头口径不是82mm, 应先在镜头上安装对应口径转接环, 再进行A或B的安装步骤。

使用本產品前請仔細閱讀此使用說明。

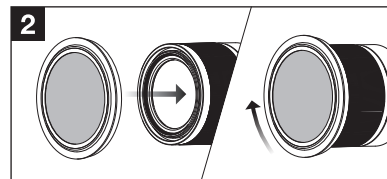
1. 本支架只適用於寬幅100mm，厚度2mm的鏡片，如使用其它厚度鏡片請另購片夾。
2. 本支架主體和主撥盤都是使用鋁製成，當旋轉時會發出鋁的摩擦聲音，這是正常現象，不會損壞支架和影響濾鏡的使用性能。
3. 本支架可裝1片圓片和3片方片，如需使用更多方片時請自行安裝所配的片夾，再加片夾可能會產生暗角。
4. 主撥盤為82mm，其他尺寸鏡頭需要另選購轉接環：49, 52, 55, 58, 62mm。



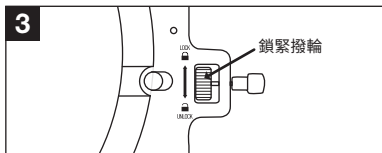
A 與圓鏡同時使用時的安裝步驟



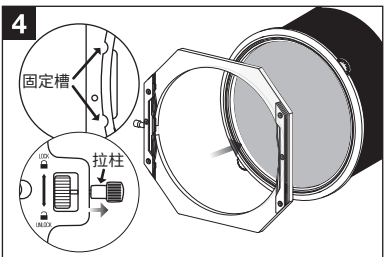
1. 將圓鏡上的標記點對準主撥盤的標記點，任意一點對上即可，固定撥盤兩端的齒輪，再順時針旋轉濾鏡。



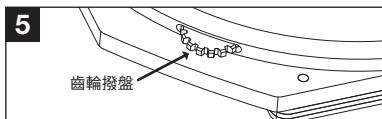
2. 把裝有圓鏡的主撥盤安裝在鏡頭上。



3. 將鎖緊撥輪往下旋轉，使撥輪轉至最左邊，處於UNLOCK狀態。

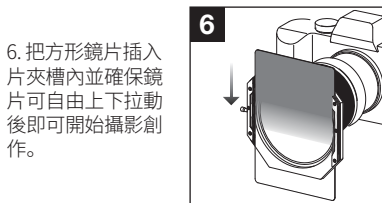


4. 支架下方的兩個固定點對準後座固定槽，向右拉起拉柱，合位後放下拉柱。

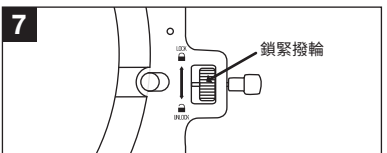


5. 轉動撥盤上的齒輪，調整圓鏡。

輕微旋轉支架看是否順滑，以確保支架裝穩。

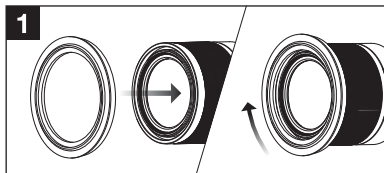


6. 把方形鏡片插入片夾槽內並確保鏡片可自由上下拉動後即可開始攝影創作。

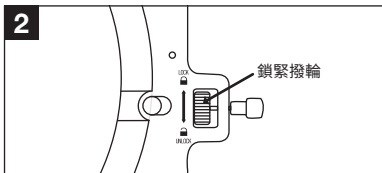


7. 將鎖緊撥輪往上旋轉，使撥輪轉至最右邊，將支架鎖死。

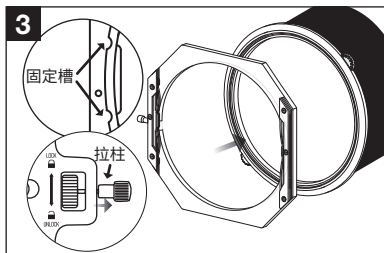
B 不與圓鏡同時使用時的安裝步驟



1. 把主撥盤安裝在鏡頭上。

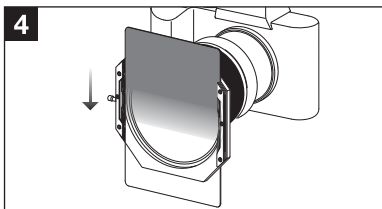


2. 將鎖緊撥輪往下旋轉，使撥輪轉至最左邊，處於UNLOCK狀態。

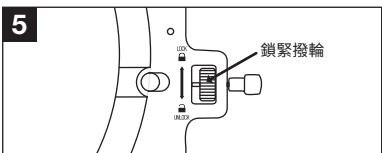


3. 支架下方的兩個固定點對準後座固定槽，向右拉起拉柱，合位後放下拉柱。

輕微旋轉支架看是否順滑，以確保支架裝穩。



4. 把方形鏡片插入片夾槽內並確保鏡片可自由上下拉動後即可開始攝影創作。



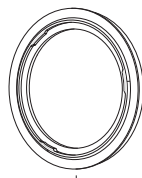
5. 將鎖緊撥輪往上旋轉，使撥輪轉至最右邊，將支架鎖死。

C

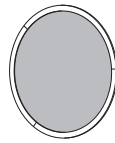
如鏡頭口徑不是82mm，應先在鏡頭上安裝對應口徑轉接環，再進行A或B的安裝步驟。

Please read the instructions carefully before using this product.

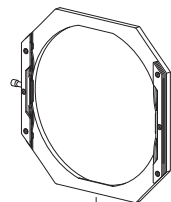
1. The holder is available for filters 100mm wide and 2mm thick. Please purchase additional clips when using filters of other thicknesses.
2. The holder is made entirely of aluminum. Expect sounds when rotating the holder.
3. The holder can accommodate 1 circular filter and 3 square filters. More clips can be added for more filters but this will result in vignetting.
4. The holder kit includes a 82mm main adapter, 67mm, 72mm and 77mm adapter rings. Additional adapter rings 49, 52, 55, 58 and 62mm are sold individually.



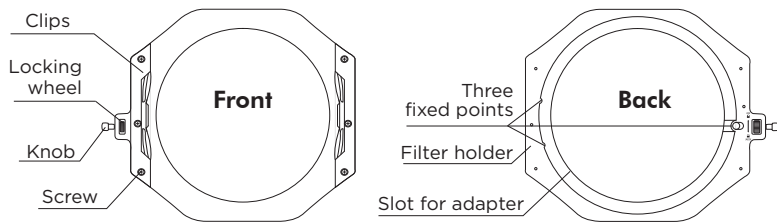
Main adapter



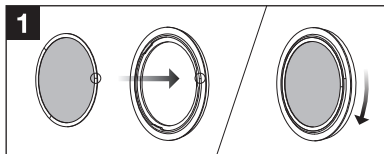
Dedicated circular filter



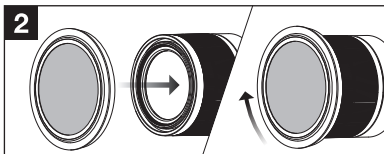
Filter holder



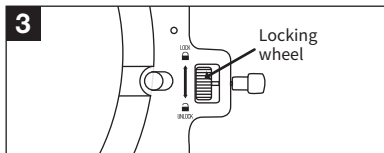
A Installation steps of adapter with circular filter



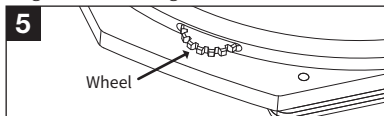
1. Align the white point on the circular filter to the white point on the adapter. Hold the 2 wheels on main adapter and then rotate the circular filter clockwise.



2. Install the adapter with circular filter onto the lens.

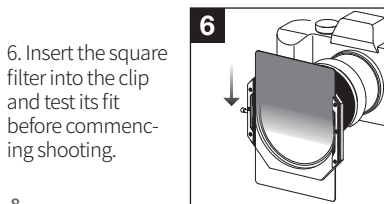


3. Unlock the filter holder by rotating the locking screw until it is adjacent to inner edge of the locking mechanism.



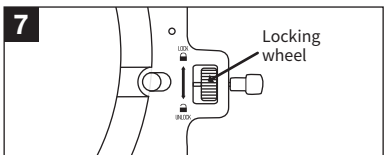
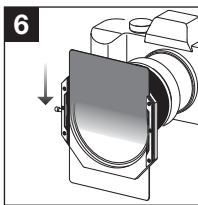
4. Place the two fixed points of the filter holder onto the adapter securely and pull the knob.

Rotate the holder slots to ensure stability



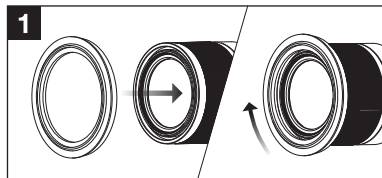
5. Rotate the wheel and adjust the circular filter.

6. Insert the square filter into the clip and test its fit before commencing shooting.

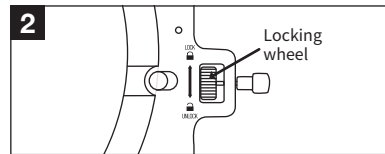


7. If required, lock the filter holder by rotating the locking screw until it is adjacent to the outer edge of the locking mechanism.

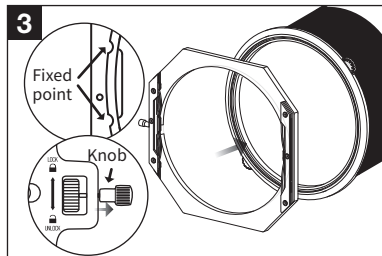
B Installation without circular filter



1. Install the main adapter onto the lens.

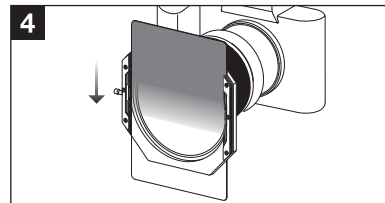


2. Unlock the filter holder by rotating the locking screw until it is adjacent to inner edge of the locking mechanism.

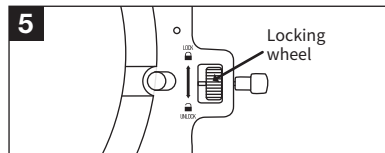


3. Place the two fixed points of the filter holder onto the adapter securely and pull the knob.

Rotate the holder slots to ensure stability



4. Insert the square filter into the clip and test its fit before commencing shooting.



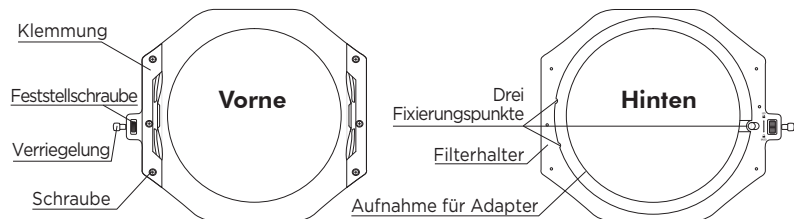
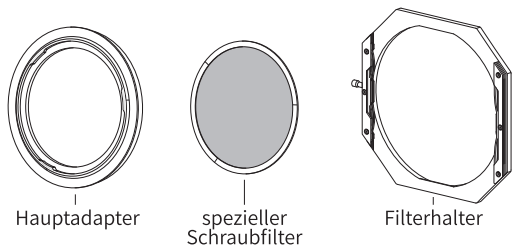
5. Lock the filter holder by rotating the locking screw until it is adjacent to the outer edge of the locking mechanism.

C

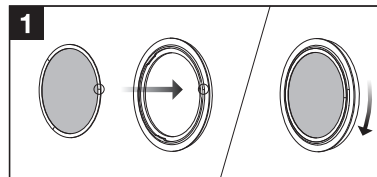
When your lens filter thread is not 82mm, please install the adapter ring onto your lens firstly then move into the step A or B.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung gründlich durch bevor Sie das Produkt verwenden.

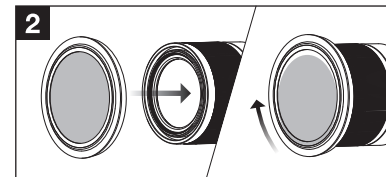
1. Der Filterhalter ist für Filter mit einer Breite von 100mm und einer Dicke von 2mm geeignet. Um Filter mit einer anderen Dicke zu verwenden, erwerben Sie optional erhältliche Klemmen.
2. Die Bauteile des Halters bestehen aus Aluminium, dadurch können beim Drehen Geräusche entstehen.
3. Der Halter wurde für die Verwendung von 1 kreisförmigen und 3 quadratischen / rechteckigen Filtern konzipiert. Eine zusätzliche Klemmung kann hinzugefügt werden, dies führt jedoch zu einer gewissen Vignettierung.
4. Das Filterhalter-Kit beinhaltet einen 82mm Hauptadapter. Weitere Adapterringe in 49, 52, 55, 58, 62, 67, 72 und 77mm sind separat erhältlich.



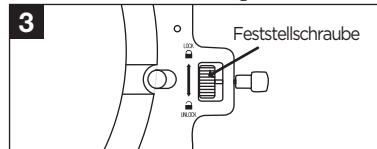
A Installation des Adapters mit einem Schraubfilter.



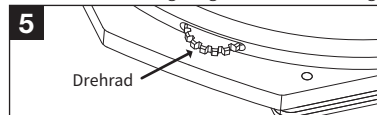
1. Richten Sie den weißen Punkt des Zirkularfilters auf den weißen Punkt des Adapters aus. Drehen Sie den Zirkularfilter im Uhrzeigersinn.



2. Montieren Sie den Adapter mit dem integrierten Filter.

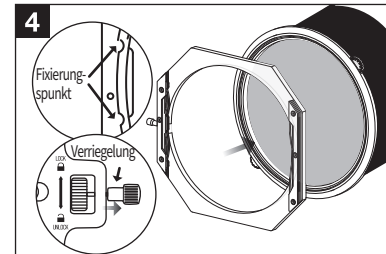
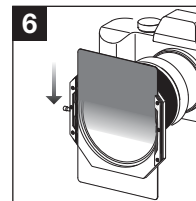


3. Entriegeln Sie den Filterhalter, indem Sie die Verriegelungsschraube drehen, bis sie an der Innenkante des Verriegelungsmechanismus anliegt.



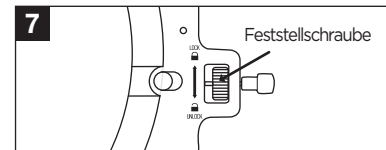
5. Drehen Sie das externe Drehrad und rotieren Sie so den Schraubfilter zur gewünschten Einstellung.

6. Setzen Sie den rechteckigen Filter in den Slot ein und prüfen Sie, ob er richtig eingesetzt ist, bevor Sie mit der Aufnahme beginnen.



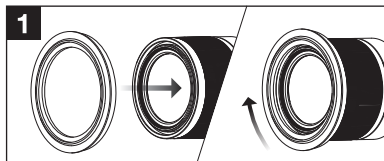
4. Platzieren Sie die beiden Fixierungspunkte des Filterhalters an der Kante des Adapters und sichern Sie den Halter mit dem Verriegelungshebel.

Vergewissern Sie sich, dass der Halter fest installiert ist, indem Sie ihn leicht hin und her drehen.

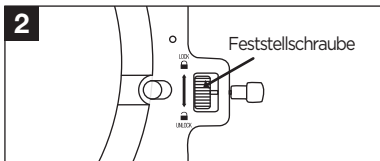


7. Verriegeln Sie den Filterhalter durch Drehen der Feststellschraube, die sich an der Außenseite des Verriegelungsmechanismus befindet.

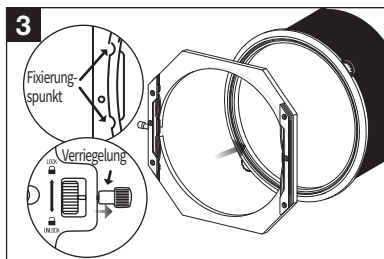
B Installation ohne einen Schraubfilter



1. Montieren Sie den Hauptadapter am Objektiv.

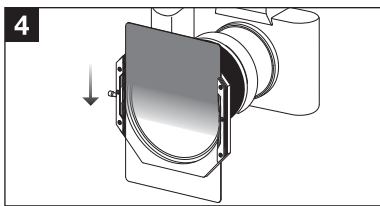


2. Entriegeln Sie den Filterhalter, indem Sie die Verriegelungsschraube drehen, bis sie an der Innenkante des Verriegelungsmechanismus anliegt.

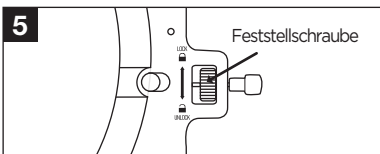


3. Platzieren Sie die beiden Fixierungspunkte des Filterhalters an der Kante des Adapters und sichern Sie den Halter mit dem Verriegelungshebel.

Vergewissern Sie sich, dass der Halter fest installiert ist, indem Sie ihn leicht hin und her drehen.



4. Setzen Sie den rechteckigen Filter in den Slot ein und prüfen Sie, ob er richtig eingesetzt ist, bevor Sie mit der Aufnahme beginnen.



5. Verriegeln Sie den Filterhalter durch Drehen der Feststellschraube, die sich an der Außenkante des Verriegelungsmechanismus befindet.

C

Wenn das Filtergewinde Ihres Objektivs nicht 82mm beträgt, installieren Sie bitte zuerst einen Adapterring an dem Objektiv und fahren Sie fort mit Schritt A Oder B.

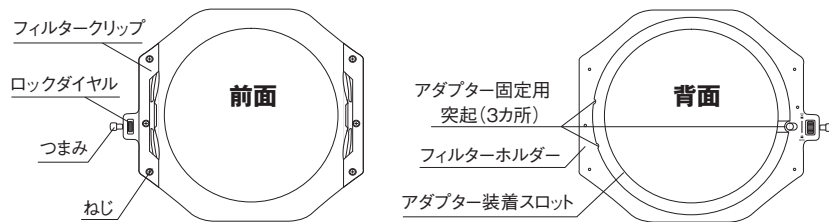
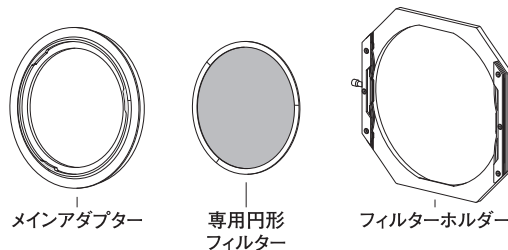
本説明書をよくお読みになってから製品をお使いください。

1、このホルダーには、幅100ミリ、厚さ2ミリの角型フィルターが使えます。厚さが異なるフィルターをお使いになる際には、別売りのクリップをお求めください。

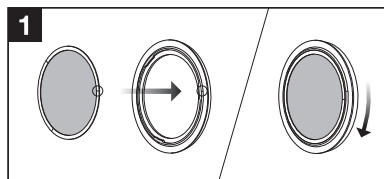
2、このホルダーはすべてアルミ製です。ホルダーを回転するときに音がかかることがあります。

3、このホルダーには、円形フィルター1枚と角型フィルター3枚を装着できます。クリップを追加することでさらに多くのフィルターを挿入できますが、ケラレが発生する可能性があります。

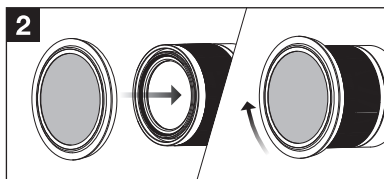
4、ホルダーキットには口径82ミリ用のメインアダプターが付属しています。口径49、52、55、58、62、67、72、77ミリ用のアダプターリングが、それぞれ別売られています。



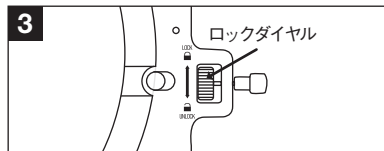
A 円形フィルター (C-PL) とアダプターの装着手順



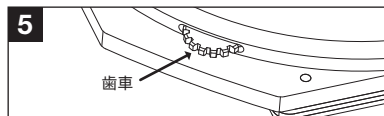
1. フィルター側とメインアダプター側にある2つの白色の点 (マウント標点) の位置を合わせ、フィルターを時計回りに回します。



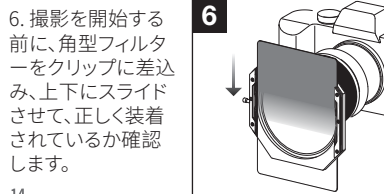
2. 円形フィルターを固定したメインアダプターを、レンズに取り付けます。



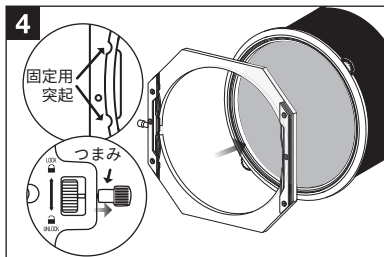
3. ロックスクリューを下 (UNLOCK) 方向へ回すとロックが解除され、ホルダーを外すことができます。



5. 歯車を回転させ、円形フィルターを適切な角度に調整します。

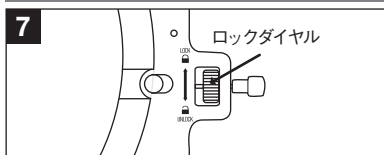


6. 撮影を開始する前に、角型フィルターをクリップに差込み、上下にスライドさせて、正しく装着されているか確認します。



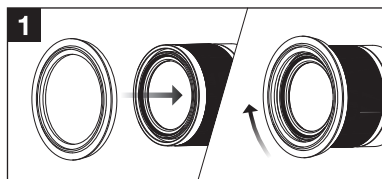
4. フィルターホルダーの固定用突起をアダプターに引っ掛け、反対側のつまみを引いてホルダーをはめ込みます。

フィルターホルダー部を回転させ、しっかりと装着されていることを確認してください。

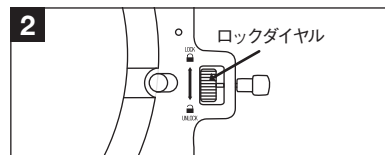


7. ロックスクリューを上 (LOCK) 方向へ回すと、ホルダーがロックされます。

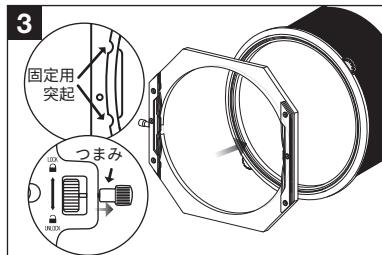
B 円形フィルターを使用しない場合の装着方法



1. メインアダプターをレンズに取り付けます。

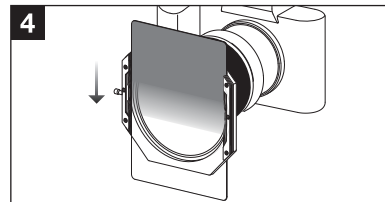


2. ロックスクリューを下 (UNLOCK) 方向へ回すとロックが解除され、ホルダーを外すことができます。

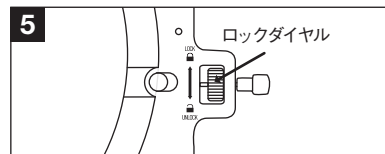


3. フィルターホルダーの固定用突起をアダプターに引っ掛け、反対側のつまみを引いてホルダーをはめ込みます。

フィルターホルダー部を回転させ、しっかりと装着されていることを確認してください。



4. 撮影を開始する前に、角型フィルターをクリップに差込み、上下にスライドさせて、正しく装着されているか確認します。



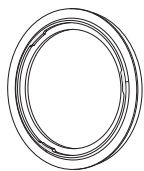
5. ロックスクリューを上 (LOCK) 方向へ回すと、ホルダーがロックされます。

C

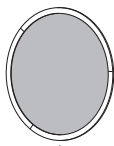
所有しているレンズのフィルター径が82mmでない場合は、まず対応するサイズのアダプターリングをレンズに装着した後、A又はBの手順にお進み下さい。

Veillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.

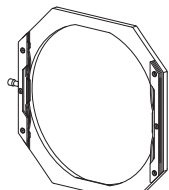
1. Le porte filtre est disponible pour les filtres système 100 mm et 2 mm d'épaisseur. Veuillez acheter des glissières supplémentaires lorsque vous utilisez des filtres d'autres épaisseurs.
2. Le porte filtre est entièrement fabriqué en aluminium. Bruit perceptible lors de la rotation du porte filtre.
3. Le porte filtre peut accueillir 1 filtre circulaire et 3 filtres système 100mm.. Des glissières peuvent être ajoutées pour utiliser plus de filtres, mais cela entraînera un vignettage.
4. Le kit porte filtre 100mm comprend une bague d'adaptation principale de 82mm. Bagues d'adaptation supplémentaires 49, 52, 55, 58, 62, 67, 72 et 77mm sont vendues à l'unité.



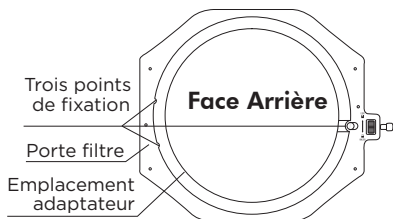
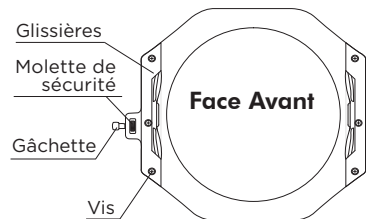
Bague d'adaptation



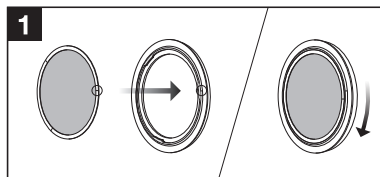
Filtre circulaire dédié



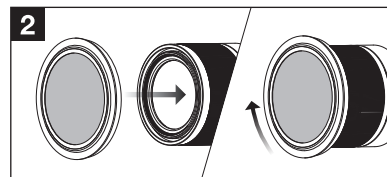
Porte filtre



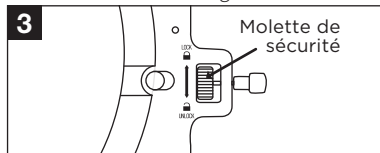
A Étapes d'installation de la bague d'adaptation avec filtre circulaire



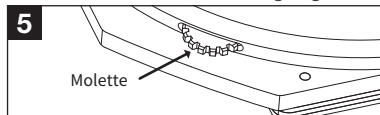
1. Alignez le point blanc du filtre circulaire sur le point blanc de l'adaptateur. Tournez le filtre circulaire dans le sens des aiguilles d'une montre.



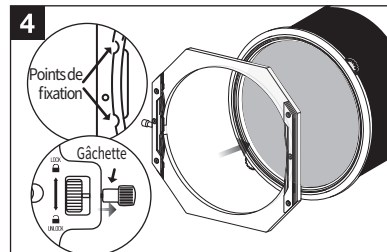
2. Installer la bague d'adaptation avec le filtre circulaire.



3. Déverrouillez le porte-filtre en tournant la vis de verrouillage jusqu'à ce qu'elle soit adjacente au bord intérieur du mécanisme de verrouillage. (à gauche)



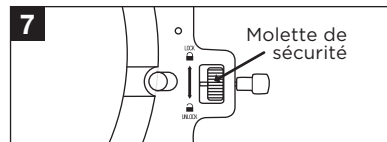
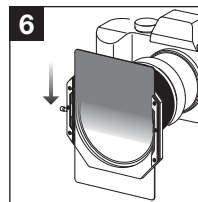
5. Faites tourner la molette et ajustez le filtre circulaire.



4. Tout en tirant la gâchette, placer les deux ergots du porte filtre sur l'adaptateur puis relâcher la gâchette pour sécuriser le tout.

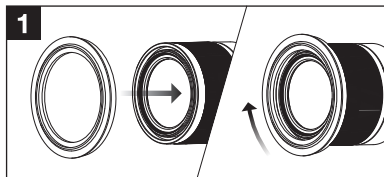
Faites tourner le porte filtre pour s'assurer de sa bonne mise en place.

6. Insérez le filtre carré dans la glissière et testez son ajustement avant de commencer la prise de vue.

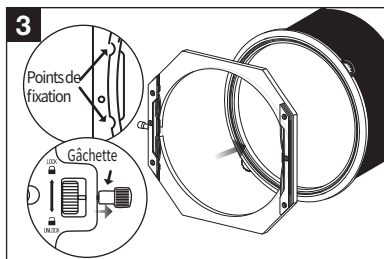


7. Verrouillez le porte-filtre en tournant la vis de verrouillage jusqu'à ce qu'elle soit adjacente au bord extérieur du mécanisme de verrouillage. (à droite).

B Installation sans filtre circulaire



1. Installez la bague d'adaptation principale sur l'objectif.

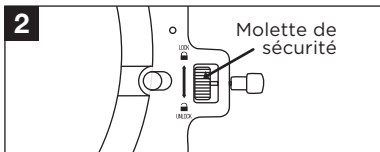


3. Tout en tirant la gâchette, placer les deux ergots du porte filtre sur l'adaptateur puis relâcher la gâchette pour sécuriser le tout.

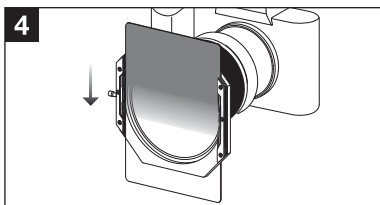
Faites tourner le porte filtre pour s'assurer de sa bonne mise en place.

C

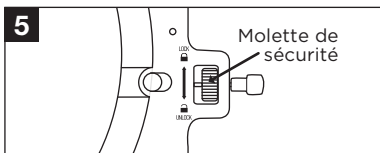
Quand le diamètre de votre objectif n'est pas de 82mm, installez tout d'abord la bague d'adaptation sur votre objectif, puis passez à l'étape A ou B.



2. Déverrouillez le porte-filtre en tournant la vis de verrouillage jusqu'à ce qu'elle soit adjacente au bord intérieur du mécanisme de verrouillage. (à gauche)



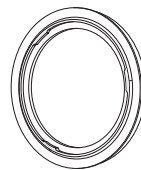
4. Insérez le filtre carré dans la glissière et testez son ajustement avant de commencer la prise de vue.



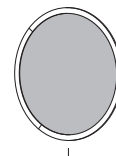
5. Verrouillez le porte-filtre en tournant la vis de verrouillage jusqu'à ce qu'elle soit adjacente au bord extérieur du mécanisme de verrouillage. (à droite).

Per favore leggi con attenzione le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

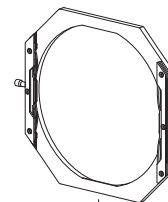
1. L' Holder è compatibile con filtri a lastra da 100mm di larghezza e 2mm di spessore. Per favore acquista gli Slot aggiuntivi in caso di utilizzo con filtri di diverso spessore.
2. L' Holder è realizzato interamente in alluminio, per questo motivo non è un problema se quando lo ruoti senti dei suoni metallici.
3. L' Holder può alloggiare un filtro a vite dedicato e due filtri a lastra. Slot aggiuntivi possono essere inserite per utilizzare più filtri contemporaneamente, ma questo comporterà la comparsa di vignettatura.
4. Il kit dell' Holder comprende un anello adattatore principale da 82mm. Anelli adattatori aggiuntivi da 49, 52, 55, 58, 62, 67, 72 e 77mm possono essere acquistati separatamente.



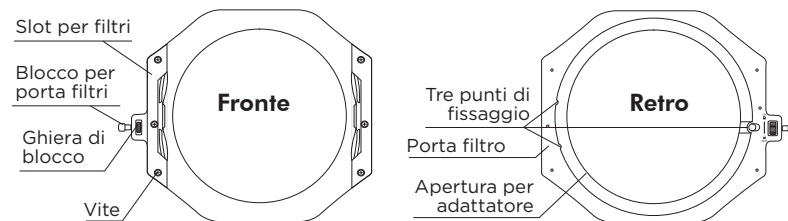
Adattatore principale



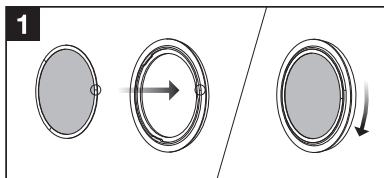
Filtro a vite dedicato



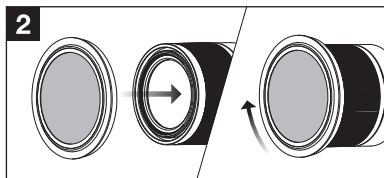
Holder portafiltri



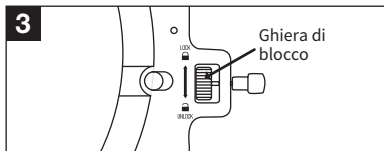
A Istruzioni di installazione con filtro a vite dedicato



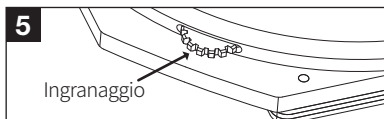
1. Allineare il puntino bianco sul filtro circolare al puntino bianco sull'adattatore. Ruotare il filtro circolare in senso orario.



2. Installa l' anello adattatore con il filtro a vite.

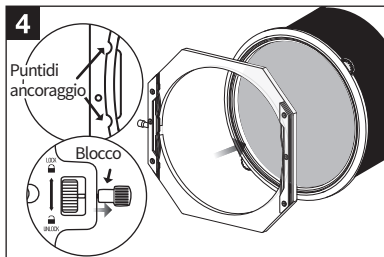
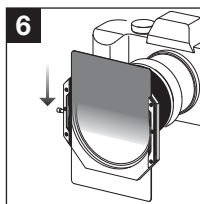


3. Sbloccare il portafiltro ruotando la vite di bloccaggio finché non è adiacente al bordo interno del meccanismo di bloccaggio.



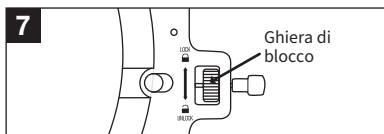
5. Ruota l' ingranaggio per regolare il filtro a vite.

6. Inserite il filtro a lastra nello slot e controllare il corretto inserimento prima di iniziare a scattare.



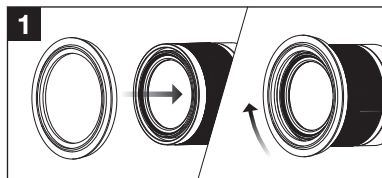
4. Aggancia i due punti di ancoraggio dell' holder sull' adattatore e tira il blocco a molla.

Prova a ruotare l' Holder per assicurarti che sia ben agganciato

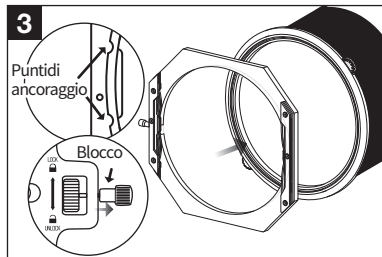


7. Bloccare il portafiltro ruotando la vite di bloccaggio che è adiacente al bordo esterno del meccanismo di bloccaggio.

B Installazione senza filtro circolare

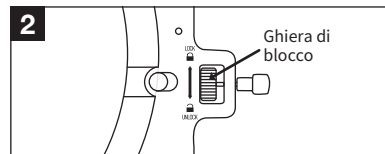


1. Installa l' anello adattatore principale sulla lente.

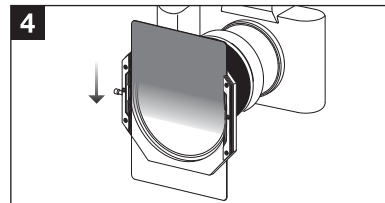


3. Aggancia i due punti di ancoraggio dell' holder sull' adattatore e tira il blocco a molla.

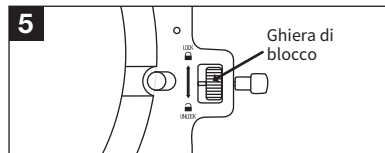
Prova a ruotare l' Holder per assicurarti che sia ben agganciato



2. Sbloccare il portafiltro ruotando la vite di bloccaggio finché non è adiacente al bordo interno del meccanismo di bloccaggio.



4. Inserite il filtro a lastra nello slot e controllare il corretto inserimento prima di iniziare a scattare.



5. Bloccare il portafiltro ruotando la vite di bloccaggio che è adiacente al bordo esterno del meccanismo di bloccaggio.

C

Quando la filettatura del tuo obiettivo è diversa da 82mm, installa prima l' anello adattatore corretto sull' obiettivo poi continua con i punti A o B.